



Hohem HRT-04 Magnetic Remote Controller

User Guide – Multilanguage Edition



Languages / Sprachen / Jazyky / Języki / Nyelvek

EN	English	page 2
DE	Deutsch	page 11
CS	Čeština	page 21
SK	Slovenčina	page 30
PL	Polski	page 39
HU	Magyar	page 49
RO	Română	page 58
SL	Slovenščina	page 67
BG	Bulgarian	page 76



Hohem HRT-04

Magnetic Remote Controller – User Guide

based on the manufacturer's user manuals of the iSteady V3 (V1.3) and iSteady X3



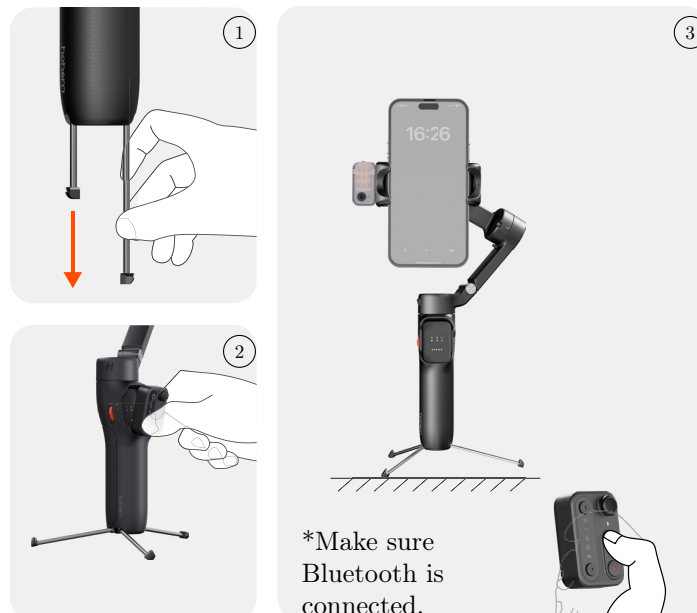
The HRT-04 is the magnetic remote controller of the Hohem **iSteady V3** and **iSteady X3** smartphone gimbals. Hohem documents it in the user manuals of both gimbals; the instructions below are taken from these manuals. The colour variants (black, white, grey) work identically.

1. Overview



2. Remote Mode

Pull the tripod legs fully out and unfold them. Stand the gimbal on a table and detach the remote controller to shoot remotely from a distance.



3. Pairing with the Gimbal

When the remote controller is attached to the gimbal or switched on, it pairs with the gimbal automatically (see the note in section 4). To pair a remote controller again, or to clear the pairing, use the side wheel on the gimbal or the function button on the remote controller:



Side wheel

Press five times: re-pair the remote controller

Press seven times: clear the Bluetooth and remote controller connections



Function button (remote controller)

Press five times: re-pair the remote controller

Press seven times: clear the Bluetooth connection

4. Remote Control Operation



*Note:

- When attached to the gimbal, the remote controller powers on and pairs automatically once the gimbal is on. The gimbal also charges the remote controller at the same time.
- When detached from the gimbal, the remote controller has to be powered on separately. It pairs with the gimbal automatically after power-on.



① **Joystick**

Push up/down and left/right to change the tilt and pan axis directions.

Double press: switch between zoom and roll control

Long press: turn the fill light on/off



② **Adjustment buttons**

Zoom / roll rotation / fill light control

Long press: control zoom* / roll rotation

Single press: control the fill light brightness

Double press: switch the fill light colour temperature

*Zoom control is available only in the Hohem Joy app after Bluetooth connection.



③ **Function button**

Double press: recentre the gimbal

Triple press: turn the phone between forward-facing and backward-facing

Press five times: re-pair the remote controller

Press seven times: clear the Bluetooth connection

Long press: All Lock Mode (L) – release the button to exit



④ **Mode button**

Single press: switch working modes

Double press: switch between landscape and portrait

Triple press: automatic 180° roll rotation

Press five times: start auto calibration



⑤ **Shutter button**

Single press: take a photo or start/stop recording^[1]

Double press: switch between photo and video mode^[2]

Triple press: switch between the front and rear camera^[2]

Long press: power the remote controller on/off^[3]

***Notes:**

1. This function requires the gimbal to be connected to the smartphone via Bluetooth.
2. Available only in the Hohem Joy app after Bluetooth connection.
3. When the remote controller is attached to the gimbal, it also powers the gimbal on/off.

5. Indicators

5.1. Remote Controller



① **Adjustment indicator**

-
- △ **Solid light:** roll rotation control
 - △ **Flashing:** fill light control
 - ▲ **Off:** zoom in/out
-



② Bluetooth indicator

-
- * **Solid light:** Bluetooth connected
 - * **Quick flash ×3:** Bluetooth pairing cleared (remote controller power on/off)
 - * **Slow flash:** gimbal firmware updating
 - * **Off:** Bluetooth disconnected
-



③ Working mode indicator

-
- ☾ **PF:** Pan Follow Mode
 - ⊕ **PTF:** Pan and Tilt Follow Mode
 - 🌐 **POV:** Point of View Mode
 - ☾ ⊕ 🌐 **L:** All Lock Mode
 - ☾ ⊕ 🌐 **Slow flash:** auto calibration
 - ☾ ⊕ 🌐 **Pulse:** gimbal in standby
-



④ Gimbal battery indicator

-
- 🟢 **Solid light:** battery level 50–100 %
 - 🟡 **Solid light:** battery level 20–50 %
 - 🔴 **Solid light:** gimbal battery low
 - 🔴 **Quick flash:** gimbal shutting down soon

*A slowly flashing battery indicator means charging (the colour corresponds to the current battery level).



⑤ Remote connection indicator

-
- 🟢 **Solid light:** remote controller connected / charging complete
 - 🟢 **Slow flash:** charging / firmware updating
 - 🟢 **Quick flash ×3:** remote controller powered on / powered off / paired
 - 🟡 **Slow alternating flash:** remote controller re-pairing
 - ⚪ **Off:** remote controller disconnected
 - 🔴 **Solid light:** remote controller battery low
 - 🔴 **Slow flash:** remote controller shutting down soon
-

5.2. Remote connection indicator on the gimbal handle



Remote connection indicator

- **Solid light:** remote controller connected
- **Quick flash ×3:** gimbal power on/off
- **Slow alternating flash:** remote controller re-pairing
- **Off:** remote controller disconnected
- **Slow flash:** gimbal overloaded
- **Solid light:** gimbal firmware error
- **Pulse:** gimbal in standby

6. Use with the iSteady V3 and iSteady X3

The remote controller, its buttons and its indicators are described identically in both gimbal manuals. The differences are:

Gimbal	Fill light controlled by the joystick and the adjustment buttons	EU declaration of conformity (radio equipment type)
iSteady V3	Fill light of the magnetic AI tracker (supplied with the iSteady V3)	HPG-V3, HRT-04
iSteady X3	Magnetic fill light (supplied with the iSteady X3)	HPG-X3P, HRT-04

The iSteady X3 manual words the seven-press function of the function button as “clear the connection between the gimbal and the remote controller”.

7. EU Regulatory Conformance

The EIRP power of the device in the maximum case is below the exemption limit of 20 mW specified in EN 62479:2010. An RF exposure assessment has been performed to prove that this unit does not generate harmful EM emissions above the reference levels specified in EC Council Recommendation 1999/519/EC.

iSteady V3: Hereby, Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type HPG-V3, HRT-04 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hohem.com

iSteady X3: Hereby, Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type HPG-X3P, HRT-04 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hohem.com

Operating frequency (max. power): 2402–2480 MHz (−5 dBm)

8. Warning & Disclaimer

Thank you for purchasing this Hohem product. By using this product, you confirm that you have read this disclaimer and warning carefully, and that you understand and agree to abide by the terms and conditions herein. You acknowledge that you are solely responsible for your own conduct while using this product and for any consequences thereof. You agree to use this product only for proper purposes and in accordance with all applicable laws, rules and regulations, and with all terms, precautions, practices, policies and guidelines that Hohem has made or may make available. Hohem accepts no liability for damage, injury or any legal responsibility incurred directly or indirectly from the use of this product. The user shall observe safe and lawful practices, including but not limited to those set forth in this document.

This document and all other collateral documents are subject to change at the sole discretion of Hohem. For up-to-date product information, visit www.hohem.com and open the product page of this product.

8.1. Disposal

The crossed-out wheeled bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste at the end of its life (Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, WEEE). Take it to a designated collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The product contains a built-in rechargeable battery; batteries must be disposed of separately in accordance with Regulation (EU) 2023/1542 on batteries and waste batteries. Separate collection and recycling help conserve natural resources and protect human health and the environment.

9. Manufacturer Contact

Call centre (toll-free):

United States	+1 (888) 965 8512	Mon–Fri 9:00 AM – 5:00 PM (EST)
United Kingdom	+44 (0)808 273 7578	Mon–Fri 2:00 PM – 10:00 PM (GMT+0)
Canada	+1 (855) 758 8939	Mon–Fri 9:00 AM – 5:00 PM (EST)
Brazil	+55 (0)800 591 1897	Mon–Fri 10:00 AM – 6:00 PM (GMT–3)

E-mail: service@hohem.com

Website: www.hohem.com

Manufacturer: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecka 2390/1a
190 00, Praha 9 - Liben
www.sunnysoft.cz



Hohem HRT-04

Magnetische Fernbedienung – Bedienungsanleitung

nach den Bedienungsanleitungen des Herstellers für iSteady V3 (V1.3) und iSteady X3



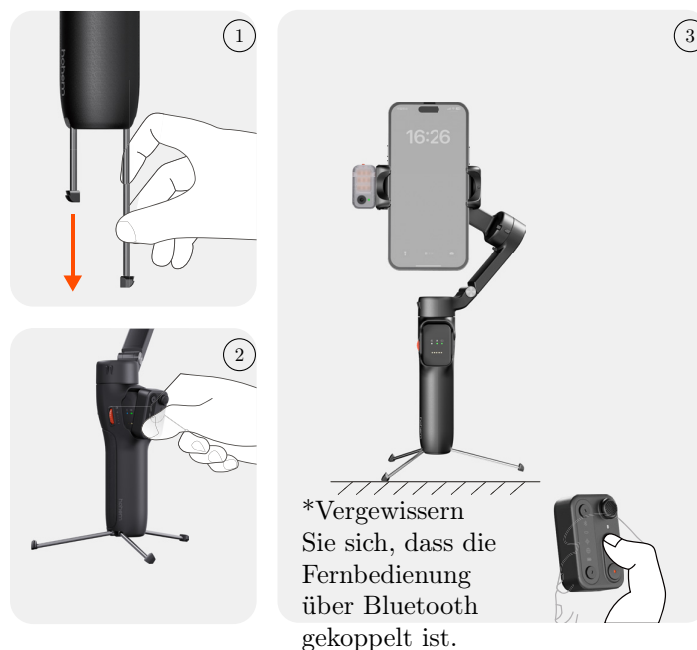
Die HRT-04 ist die magnetische Fernbedienung der Hohem-Smartphone-Gimbals **iSteady V3** und **iSteady X3**. Hohem beschreibt sie in den Bedienungsanleitungen beider Gimbal; die folgenden Anweisungen stammen aus diesen Anleitungen. Die Farbvarianten (Schwarz, Weiß, Grau) funktionieren identisch.

1. Bedienelemente und Komponenten



2. Fernbedienung

Ziehen Sie die Beine vollständig heraus und klappen Sie sie auseinander. Stellen Sie den Gimbal auf einen ebenen Untergrund und entfernen Sie die Fernbedienung, um den Gimbal aus der Ferne zu steuern.



3. Kopplung mit dem Gimbal

Wird die Fernbedienung am Gimbal angebracht oder eingeschaltet, koppelt sie sich automatisch mit dem Gimbal (siehe Hinweise in Abschnitt 4). Um die Fernbedienung erneut zu koppeln oder die Kopplung zu löschen, verwenden Sie das seitliche Einstellrad am Gimbal oder die Funktionstaste der Fernbedienung:



Seitliches Einstellrad

Fünfmal drücken: Fernbedienung erneut koppeln

Drücken Sie siebenmal: Löschen Sie die Bluetooth-Verbindung zwischen Gimbal und Mobiltelefon.



Funktionstaste (Fernbedienung)

Fünfmal drücken: Fernbedienung erneut koppeln

Drücken Sie siebenmal: Löschen Sie die Verbindung zwischen Gimbal und Fernbedienung.

4. Bedienelemente der Fernbedienung



*Hinweise:

- Ist die Fernbedienung am Gimbal angebracht, schaltet sie sich beim Einschalten des Gimbals automatisch ein und leitet den Beginn des Kopplungsvorgangs ein. In dieser Konstellation lädt der Gimbal zudem die Fernbedienung auf.
- Ist die Fernbedienung nicht am Gimbal angebracht, müssen Sie sie separat einschalten. Nach dem Einschalten erfolgt automatisch die Kopplung mit dem Gimbal.



① Joystick

Der Winkel der Neigungs- und Schwenkachse kann durch Drücken des Joysticks nach oben/unten und links/rechts verändert werden.

Zweimal drücken: Zwischen Vergrößerung/Verkleinerung des Bildausschnitts und Steuerung der Rollachse umschalten

Gedrückt halten: Fülllicht ein-/ausschalten.



② Einstellungstasten

Bildausschnitt vergrößern/verkleinern/Rollachse steuern/Fülllicht bedienen

Gedrückt halten: Bildausschnitt

vergrößern/verkleinern*/Rollachse steuern

Einmal drücken: Helligkeit des Fülllichts anpassen

Zweimal drücken: Farbtemperatur des Fülllichts anpassen

*Das Vergrößern/Verkleinern des Bildausschnittes ist ausschließlich über die Hohem Joy-App und nach erfolgreicher Herstellung einer Bluetooth-Verbindung möglich.



③ Funktionstaste

Zweimal drücken: Mobiltelefonhalterung neu zentrieren

Dreimal drücken: Smartphone nach vorne bzw. nach hinten ausrichten

Fünfmal drücken: Fernbedienung erneut koppeln

Drücken Sie siebenmal: Löschen Sie die Verbindung zwischen Gimbal und Fernbedienung.

Gedrückt halten: Sperrmodus (L) aktivieren (zum Verlassen Taste loslassen)



④ **Taste für Betriebsmodus**

Einmal drücken: Zwischen den Betriebsarten umschalten

Zweimal drücken: Zwischen Quer- und Hochformat umschalten

Dreimal drücken: Automatische 180°-Rollbewegung aktivieren

Fünfmal drücken: Automatische Kalibrierung starten



⑤ **Auslösertaste**

Einmal drücken: Foto anfertigen oder Aufnahme starten/stoppen^[1]

Zweimal drücken: Zwischen Foto-/Video-Modus umschalten^[2]

Dreimal drücken: Zwischen Front- und Rückkameras umschalten^[2]

Gedrückt halten: Fernbedienung ein-/ausschalten^[3]

***Hinweise:**

1. Für diese Funktion muss der Gimbal über Bluetooth mit dem Smartphone gekoppelt sein.
2. Diese Funktion ist ausschließlich über die Hohem Joy App und nach erfolgreicher Herstellung einer Bluetooth-Verbindung verfügbar.
3. Ist die Fernbedienung am Gimbal angebracht, kann sie gleichzeitig auch den Gimbal ein- und ausschalten.

5. LED-Anzeigeleuchten

5.1. Fernbedienung



① LED-Anzeigeleuchten der Einstellungstasten

-
- △ **Leuchtet durchgehend:** Steuerung der Rollachse
 - △ **Blinkt:** Bedienung des Fülllichts
 - ▲ **Aus:** Bildausschnitt vergrößern/verkleinern
-



② LED-Bluetooth-Anzeige

-
- * **Leuchtet durchgehend:** Bluetooth verbunden
 - * **Blinkt schnell 3 x:** Keine Bluetooth-Verbindung (Fernbedienung ein-/ausgeschaltet)
 - * **Blinkt langsam:** Firmware des Gimbal wird aktualisiert
 - * **Aus:** Bluetooth getrennt
-



③ LED-Betriebsartenanzeige

-  **PF:** Schwenkfolgemodus
-  **PTF:** Schwenk- und Neigungsfolgemodus
-  **POV:** Blickwinkelmodus
-  **L:** Sperrmodus
-  **Blinkt langsam:** Automatische Kalibrierung
-  **Pulsiert:** Gimbal befindet sich im Standby-Modus



④ LED-Akkustandsanzeige des Gimbals

-  **Leuchtet durchgehend:** Akkustand beträgt 50–100 %
-  **Leuchtet durchgehend:** Akkustand beträgt 20–50 %
-  **Leuchtet durchgehend:** Akkustand des Gimbals niedrig
-  **Blinkt schnell:** Gimbal schaltet sich in Kürze aus

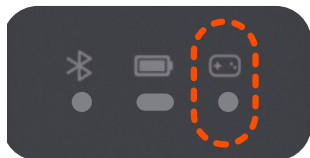
*Blinkt die LED-Akkustandsanzeige langsam, bedeutet dies, dass der Akku geladen wird (der aktuelle Akkustand wird durch unterschiedliche Farben angezeigt).



⑤ LED-Anzeige für Kopplungszustand der Fernbedienung

-  **Leuchtet durchgehend:** Fernbedienung verbunden/Laden abgeschlossen
-  **Blinkt langsam:** Laden/Firmware-Aktualisierung
-  **Blinkt schnell 3 x:** Fernbedienung eingeschaltet/ausgeschaltet/gekoppelt
-  **Blinkt langsam in wechselnden Farben:** Verbindung zur Fernbedienung wird wiederhergestellt
-  **Aus:** Verbindung zur Fernbedienung ist unterbrochen
-  **Leuchtet durchgehend:** Akkustand der Fernbedienung niedrig
-  **Blinkt langsam:** Fernbedienung schaltet sich in Kürze aus

5.2. LED-Anzeige für Kopplungszustand der Fernbedienung am Griffstück



LED-Anzeige für
Kopplungszustand
der Fernbedienung

- **Leuchtet durchgehend:** Fernbedienung ist gekoppelt
- **Blinkt schnell 3 x:** Gimbal ein-/ausgeschaltet
- **Blinkt langsam in wechselnden Farben:** Verbindung zur Fernbedienung wird wiederhergestellt
- **Deaktiviert:** Verbindung zur Fernbedienung ist unterbrochen
- **Blinkt langsam:** Gimbal ist überlastet
- **Leuchtet durchgehend:** Firmware des Gimbals weist Fehler auf
- **Pulsiert:** Gimbal befindet sich im Standby-Modus

6. Verwendung mit iSteady V3 und iSteady X3

Die Fernbedienung, ihre Tasten und LED-Anzeigen sind in beiden Bedienungsanleitungen gleich beschrieben. Die Unterschiede:

Gimbal	Mit Joystick und Einstellungstasten gesteuertes Fülllicht	EU-Konformitäts-erklärung (Funkanlagentyp)
iSteady V3	Fülllicht des magnetischen KI-Verfolgungsmoduls (im Lieferumfang des iSteady V3)	HPG-V3, HRT-04
iSteady X3	Magnetisches Fülllicht (im Lieferumfang des iSteady X3)	HPG-X3P, HRT-04

Die Anleitung des iSteady X3 beschreibt das siebenmalige Drücken der Funktionstaste als „Verbindung zwischen Gimbal und Fernbedienung löschen“.

7. EU-Konformitätsinformationen

Die äquivalente isotrope Strahlungsleistung (EIRP) des Geräts liegt auch im ungünstigsten Fall unter der in EN 62479:2010 festgelegten Freistellungsgrenze von 20mW. Eine Bewertung der HF-Exposition hat gezeigt, dass dieses Gerät keine schädlichen elektromagnetischen Emissionen oberhalb der in der Empfehlung 1999/519/EG des Rates festgelegten Referenzwerte erzeugt.

iSteady V3: Hiermit erklärt Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd., dass der Funkanlagentyp HPG-V3, HRT-04 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hohem.com

iSteady X3: Hiermit erklärt Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd., dass der Funkanlagentyp HPG-X3P, HRT-04 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hohem.com

Betriebsfrequenz (max. Leistung): 2402–2480 MHz (–5 dBm)

8. Warnhinweise und Haftungsausschluss

Vielen Dank für den Kauf des Produkts von Hohem. Durch die Verwendung des Produkts bestätigen Sie, dass Sie sowohl diesen Haftungsausschluss als auch die Warnhinweise sorgfältig gelesen haben. Darüber hinaus erklären Sie sich mit sämtlichen der hierin enthaltenen Bestimmungen und Nutzungsbedingungen einverstanden. Sie sind sich dessen bewusst, dass Sie bei der Verwendung dieses Produkts die alleinige Verantwortung für Ihr eigenes Verhalten und sämtliche der sich daraus ergebenden Konsequenzen tragen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für ordnungsgemäße Zwecke und in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Gesetzen, Regeln und Vorschriften sowie allen Bedingungen, Vorsichtsmaßnahmen, Verfahrensweisen, Richtlinien und Leitlinien zu verwenden, die Hohem zur Verfügung gestellt hat und stellen kann. Hohem übernimmt keine Haftung für Schäden, Verletzungen oder jegliche rechtliche Verantwortung, die direkt oder indirekt aus der Nutzung dieses Produktes hervorgehen. Nutzer müssen sichere und gesetzeskonforme Verfahren einhalten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die in diesem Dokument aufgeführten Verfahren.

Dieses Dokument und alle anderen ergänzenden Dokumente können ohne vorherige Ankündigung von Hohem geändert werden. Die aktuellen Produktinformationen finden Sie unter www.hohem.com. Tippen Sie auf die Produktseite für dieses Produkt.

8.1. Entsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf (Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, WEEE). Geben Sie es an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten ab. Das Produkt enthält einen fest eingebauten Akku; Batterien und Akkus sind gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 über Batterien und Altbatterien getrennt zu entsorgen.

9. Kontakt zum Hersteller

Callcenter (gebührenfrei):

USA	+1 (888) 965 8512	Mo.–Fr. 9:00–17:00 Uhr (EST)
Vereinigtes Königreich	+44 (0)808 273 7578	Mo.–Fr. 14:00–22:00 Uhr (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	Mo.–Fr. 9:00–17:00 Uhr (EST)
Brasilien	+55 (0)800 591 1897	Mo.–Fr. 10:00–18:00 Uhr (GMT–3)

E-Mail: service@hohem.com

Website: www.hohem.com

Hersteller: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.eu



Hohem HRT-04

Magnetický dálkový ovladač – Uživatelská příručka
podle uživatelských manuálů výrobce ke stabilizátorům iSteady V3 (V1.3) a
iSteady X3



HRT-04 je magnetický dálkový ovladač stabilizátorů Hohem **iSteady V3** a **iSteady X3** pro chytré telefony. Výrobce jej popisuje v uživatelských manuálech obou stabilizátorů; následující pokyny pocházejí z těchto manuálů. Barevné varianty (černá, bílá, šedá) fungují stejně.

1. Popis produktu



2. Režim dálkového ovládání

Zcela vytáhněte nohy stativu a roztáhněte je. Postavte gimbal na stůl a sejměte dálkový ovladač, abyste mohli snímat na dálku.



3. Spárování se stabilizátorem

Po nasazení na stabilizátor nebo po zapnutí se dálkový ovladač se stabilizátorem spáruje automaticky (viz poznámku v kapitole 4). Chcete-li ovladač spárovat znovu nebo spárování zrušit, použijte boční kolečko na stabilizátoru nebo funkční tlačítko na ovladači:



Boční kolečko

Pět stisknutí: opětovné spárování dálkového ovladače

Sedm stisknutí: zrušení připojení Bluetooth a dálkového ovladače



Funkční tlačítko (dálkový ovladač)

Pět stisknutí: opětovné spárování dálkového ovladače

Sedm stisknutí: zrušení připojení Bluetooth

4. Ovládání dálkovým ovladačem



*Poznámka:

- Pokud je dálkový ovladač nasazen na gimbalu, po zapnutí gimbalu se automaticky zapne a spáruje. Gimbal jej zároveň nabíjí.
- Pokud je dálkový ovladač sejmutý z gimbalu, je nutné jej zapnout samostatně. Po zapnutí se s gimbalem spáruje automaticky.



① Joystick

Pohybem nahoru/dolů a doleva/doprava měníte směr os tilt a pan.

Dvojité stisknutí: přepínání mezi ovládáním zoomu a osy roll

Dlouhé stisknutí: zapnutí/vypnutí doplňkového světla



② Nastavovací tlačítka

Ovládání zoomu / otáčení osy roll / doplňkového světla

Dlouhé stisknutí: ovládání zoomu* / otáčení osy roll

Jedno stisknutí: nastavení jasu doplňkového světla

Dvojité stisknutí: přepnutí barevné teploty doplňkového světla

*Ovládání zoomu je k dispozici pouze v aplikaci Hohem Joy po připojení přes Bluetooth.



③ Funkční tlačítko

Dvojité stisknutí: vycentrování gimbalu

Trojité stisknutí: otočení telefonu mezi směrem dopředu a dozadu

Pět stisknutí: opětovné spárování dálkového ovladače

Sedm stisknutí: zrušení připojení Bluetooth

Dlouhé stisknutí: režim úplného uzamčení (L) – ukončíte uvolněním tlačítka



④ Tlačítko režimu

Jedno stisknutí: přepínání pracovních režimů

Dvojité stisknutí: přepínání mezi orientací na šířku a na výšku

Trojité stisknutí: automatické otočení osy roll o 180°

Pět stisknutí: spuštění automatické kalibrace



⑤ Tlačítko závěrky

Jedno stisknutí: pořízení fotografie nebo spuštění/zastavení nahrávání^[1]

Dvojité stisknutí: přepínání mezi fotografií a videem^[2]

Trojité stisknutí: přepínání mezi přední a zadní kamerou^[2]

Dlouhé stisknutí: zapnutí/vypnutí dálkového ovladače^[3]

*Poznámky:

1. Tato funkce vyžaduje, aby byl gimbal připojen k telefonu přes Bluetooth.
2. K dispozici pouze v aplikaci Hohem Joy po připojení přes Bluetooth.
3. Pokud je dálkový ovladač nasazen na gimbalu, současně zapíná/vypíná i gimbal.

5. Kontrolky

5.1. Dálkový ovladač



① Kontrolka nastavení

-
- △ **Svíí:** ovládání otáčení osy roll
 - △ **Bliká:** ovládání doplňkového světla
 - ▲ **Nesvíí:** přiblížení/oddálení (zoom)
-



② Kontrolka Bluetooth

- * **Svíí:** Bluetooth připojeno
- * **3× rychle blikne:** párování Bluetooth zrušeno (zapnutí/vypnutí dálkového ovladače)
- * **Pomalů bliká:** probíhá aktualizace firmwaru gimbalu
- * **Nesvíí:** Bluetooth odpojeno



③ Kontrolka pracovního režimu

- ☺ **PF:** režim sledování otáčení
- ⊕ **PTF:** režim sledování otáčení a náklonu
- 🌐 **POV:** režim pohledu z první osoby
- ☺ ⊕ **L:** režim úplného uzamčení
- ☺ ⊕ **Pomalů bliká:** automatická kalibrace
- ☺ ⊕ **Pulzuje:** gimbal v pohotovostním režimu



④ Kontrolka baterie gimbalu

- 🟢 **Svíí:** stav baterie 50–100 %
- 🟡 **Svíí:** stav baterie 20–50 %
- 🔴 **Svíí:** slabá baterie gimbalu
- 🔴 **Rychle bliká:** gimbal se brzy vypne

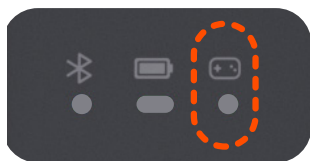
*Pomalů blikající kontrolka baterie znamená nabíjení (barva odpovídá aktuálnímu stavu baterie).



⑤ Kontrolka připojení ovladače

- 🟢 **Svíí:** dálkový ovladač připojen / nabíjení dokončeno
- 🟢 **Pomalů bliká:** nabíjení / aktualizace firmwaru
- 🟢 **3× rychle blikne:** dálkový ovladač zapnut / vypnut / párován
- 🟡 **Pomalů střídavě bliká:** opětovné párování dálkového ovladače
- ⚫ **Nesvíí:** dálkový ovladač odpojen
- 🔴 **Svíí:** slabá baterie dálkového ovladače
- 🔴 **Pomalů bliká:** dálkový ovladač se brzy vypne

5.2. Kontrolka připojení ovladače na rukojeti gimbalu



Kontrolka připojení ovladače

- **Svítí:** dálkový ovladač připojen
- **3× rychle blikne:** zapnutí/vypnutí gimbalu
- **Pomalů střídavě bliká:** opětovné párování dálkového ovladače
- **Nesvítí:** dálkový ovladač odpojen
- **Pomalů bliká:** gimbal je přetížen
- **Svítí:** chyba firmwaru gimbalu
- **Pulzuje:** gimbal v pohotovostním režimu

6. Použití se stabilizátory iSteady V3 a iSteady X3

Dálkový ovladač, jeho tlačítka a kontrolky jsou v manuálech obou stabilizátorů popsány shodně. Rozdíly jsou tyto:

Stabilizátor	Doplňkové světlo ovládané joystickem a tlačítka nastavení	EU prohlášení o shodě (typ rádiového zařízení)
iSteady V3	Doplňkové světlo magnetického AI trackeru (dodávaného se stabilizátorem iSteady V3)	HPG-V3, HRT-04
iSteady X3	Magnetické doplňkové světlo (dodávané se stabilizátorem iSteady X3)	HPG-X3P, HRT-04

Manuál iSteady X3 popisuje funkci sedmi stisknutí funkčního tlačítka jako „zrušení spojení mezi gimbalem a dálkovým ovladačem“.

7. Shoda s předpisy EU

Vyzářený výkon EIRP zařízení je i v maximálním případě pod hranicí výjimky 20 mW stanovenou normou EN 62479:2010. Bylo provedeno posouzení vystavení vysokofrekvenčnímu záření, které prokázalo, že zařízení nevytváří škodlivé elektromagnetické emise nad referenční úroveň stanovené doporučením Rady 1999/519/ES.

iSteady V3: Společnost Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd. tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení HPG-V3, HRT-04 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hohem.com

iSteady X3: Společnost Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd. tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení HPG-X3P, HRT-04 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hohem.com

Provozní frekvence (max. výkon): 2402–2480 MHz (–5 dBm)

8. Upozornění a vyloučení odpovědnosti

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek Hohem. Používáním tohoto výrobku potvrzujete, že jste si pozorně přečetli toto vyloučení odpovědnosti a upozornění a že rozumíte zde uvedeným podmínkám a souhlasíte s jejich dodržováním. Berete na vědomí, že za své jednání při používání tohoto výrobku a za veškeré jeho důsledky nesete výhradní odpovědnost. Zavazujete se používat výrobek pouze k řádným účelům a v souladu se všemi platnými zákony, pravidly a předpisy a se všemi podmínkami, bezpečnostními opatřeními, postupy, zásadami a pokyny, které společnost Hohem zveřejnila nebo zveřejní. Společnost Hohem nenese žádnou odpovědnost za škody, zranění ani jakoukoli právní odpovědnost vzniklou přímo či nepřímo v souvislosti s používáním tohoto výrobku. Uživatel je povinen dodržovat bezpečné a zákonné postupy, mimo jiné ty, které jsou uvedeny v tomto dokumentu.

Tento dokument a veškeré související dokumenty se mohou změnit výhradně podle uvážení společnosti Hohem. Aktuální informace o výrobku najdete na www.hohem.com na stránce tohoto výrobku.

8.1. Likvidace

Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že výrobek po skončení životnosti nesmí být likvidován spolu s komunálním odpadem (směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, OEEZ). Odevzdejte jej na určeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Výrobek obsahuje vestavěnou nabíjecí baterii; baterie je nutné likvidovat odděleně v souladu s nařízením (EU) 2023/1542 o bateriích a odpadních bateriích. Tříděný sběr a recyklace pomáhají šetřit přírodní zdroje a chránit lidské zdraví i životní prostředí.

9. Kontakt na výrobce

Zákaznická linka (bezplatná):

USA	+1 (888) 965 8512	Po–Pá 9:00–17:00 (EST)
Spojené království	+44 (0)808 273 7578	Po–Pá 14:00–22:00 (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	Po–Pá 9:00–17:00 (EST)
Brazílie	+55 (0)800 591 1897	Po–Pá 10:00–18:00 (GMT–3)

E-mail: service@hohem.com

Web: www.hohem.com

Výrobce: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz



Hohem HRT-04

Magnetický diaľkový ovládač – Používateľská príručka
podľa používateľských príručiek výrobcu k stabilizátorom iSteady V3 (V1.3) a
iSteady X3



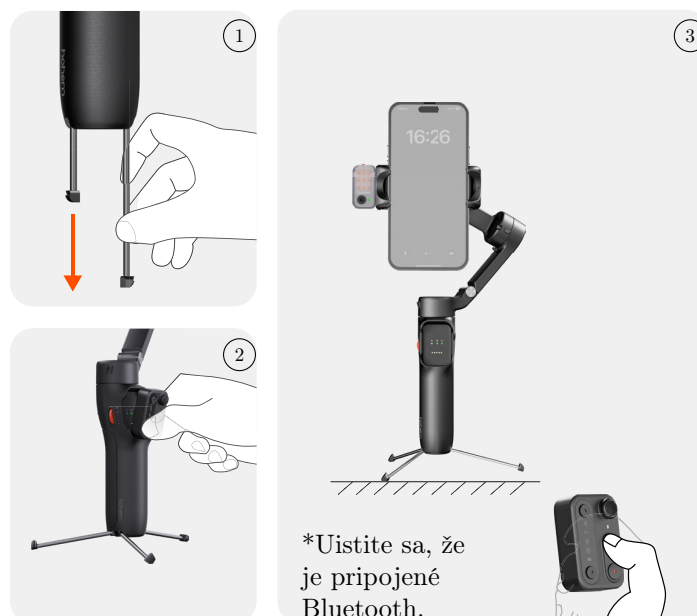
HRT-04 je magnetický diaľkový ovládač stabilizátorov Hohem **iSteady V3** a **iSteady X3** pre smartfóny. Výrobca ho opisuje v používateľských príručkách oboch stabilizátorov; nasledujúce pokyny pochádzajú z týchto príručiek. Farebné varianty (čierna, biela, sivá) fungujú rovnako.

1. Popis produktu



2. Režim diaľkového ovládania

Úplne vytiahnite nohy statívu a rozťahnite ich. Postavte gimbal na stôl a odpojte diaľkový ovládač, aby ste mohli snímať na diaľku.



3. Spárovanie so stabilizátorom

Po nasadení na stabilizátor alebo po zapnutí sa diaľkový ovládač so stabilizátorom spáruje automaticky (pozri poznámku v kapitole 4). Ak chcete ovládač spárovať znova alebo spárovanie zrušiť, použijete bočné koliesko na stabilizátore alebo funkčné tlačidlo na ovládači:



Bočné koliesko

Päť stlačení: opätovné spárovanie diaľkového ovládača

Sedem stlačení: zrušenie pripojenia Bluetooth a diaľkového ovládača



Funkčné tlačidlo (diaľkový ovládač)

Päť stlačení: opätovné spárovanie diaľkového ovládača

Sedem stlačení: zrušenie pripojenia Bluetooth

4. Ovládanie diaľkovým ovládačom



*Poznámka:

- Ak je diaľkový ovládač nasadený na gimbale, po zapnutí gimbalu sa automaticky zapne a spáruje. Gimbal ho zároveň nabíja.
- Ak je diaľkový ovládač odpojený od gimbalu, je potrebné ho zapnúť samostatne. Po zapnutí sa s gimbalom spáruje automaticky.



① Joystick

Pohybom nahor/nadol a doľava/doprava meníte smer osí tilt a pan.

Dvojité stlačenie: prepínanie medzi ovládaním zoomu a osí roll

Dlhé stlačenie: zapnutie/vypnutie doplnkového svetla



② Nastavovacie tlačidlá

Ovládanie zoomu / otáčania osí roll / doplnkového svetla

Dlhé stlačenie: ovládanie zoomu* / otáčania osí roll

Jedno stlačenie: nastavenie jasú doplnkového svetla

Dvojité stlačenie: prepnutie farebnej teploty doplnkového svetla

*Ovládanie zoomu je k dispozícii len v aplikácii Hohem Joy po pripojení cez Bluetooth.



③ Funkčné tlačidlo

Dvojité stlačenie: vycentrovanie gimbalu

Trojité stlačenie: otočenie telefónu medzi smerom dopredu a dozadu

Päť stlačení: opätovné spárovanie diaľkového ovládača

Sedem stlačení: zrušenie pripojenia Bluetooth

Dlhé stlačenie: režim úplného uzamknutia (L) – ukončíte uvoľnením tlačidla



④ Tlačidlo režimu

Jedno stlačenie: prepínanie pracovných režimov

Dvojité stlačenie: prepínanie medzi orientáciou na šírku a na výšku

Trojité stlačenie: automatické otočenie osí roll o 180°

Päť stlačení: spustenie automatickej kalibrácie



⑤ **Tlačidlo uzávierky**

Jedno stlačenie: zhotovenie fotografie alebo spustenie/zastavenie nahrávania^[1]

Dvojité stlačenie: prepínanie medzi fotografiou a videom^[2]

Trojité stlačenie: prepínanie medzi prednou a zadnou kamerou^[2]

Dlhé stlačenie: zapnutie/vypnutie diaľkového ovládača^[3]

***Poznámky:**

1. Táto funkcia vyžaduje, aby bol gimbal pripojený k telefónu cez Bluetooth.
2. K dispozícii len v aplikácii Hohem Joy po pripojení cez Bluetooth.
3. Ak je diaľkový ovládač nasadený na gimbale, súčasne zapína/vypína aj gimbal.

5. Kontrolky

5.1. Diaľkový ovládač





① Kontrolka nastavenia

- △ **Svieti:** ovládanie otáčania osi roll
- △ **Bliká:** ovládanie doplnkového svetla
- ▲ **Nesvieti:** priblíženie/oddialenie (zoom)



② Kontrolka Bluetooth

- * **Svieti:** Bluetooth pripojené
- * **3× rýchlo blikne:** párovanie Bluetooth zrušené (zapnutie/vypnutie diaľkového ovládača)
- * **Pomaly bliká:** prebieha aktualizácia firmvéru gimbalu
- * **Nesvieti:** Bluetooth odpojené



③ Kontrolka pracovného režimu

- △ **PF:** režim sledovania otáčania
- △ **PTF:** režim sledovania otáčania a náklonu
- **POV:** režim pohľadu z prvej osoby
- △ **L:** režim úplného uzamknutia
- △ **Pomaly bliká:** automatická kalibrácia
- △ **Pulzuje:** gimbal v pohotovostnom režime



④ Kontrolka batérie gimbalu

- **Svieti:** stav batérie 50–100 %
- **Svieti:** stav batérie 20–50 %
- **Svieti:** slabá batéria gimbalu
- **Rýchlo bliká:** gimbal sa čoskoro vypne

*Pomaly blikajúca kontrolka batérie znamená nabíjanie (farba zodpovedá aktuálnemu stavu batérie).



5 Kontrolka pripojenia ovládača

- **Svieti:** diaľkový ovládač pripojený / nabíjanie dokončené
- **Pomaly bliká:** nabíjanie / aktualizácia firmvéru
- **3× rýchlo blikne:** diaľkový ovládač zapnutý / vypnutý / spárovaný
- **Pomaly striedavo bliká:** opätovné párovanie diaľkového ovládača
- **Nesvieti:** diaľkový ovládač odpojený
- **Svieti:** slabá batéria diaľkového ovládača
- **Pomaly bliká:** diaľkový ovládač sa čoskoro vypne

5.2. Kontrolka pripojenia ovládača na rukoväti gimbalu



Kontrolka pripojenia ovládača

- **Svieti:** diaľkový ovládač pripojený
- **3× rýchlo blikne:** zapnutie/vypnutie gimbalu
- **Pomaly striedavo bliká:** opätovné párovanie diaľkového ovládača
- **Nesvieti:** diaľkový ovládač odpojený
- **Pomaly bliká:** gimbal je preťažený
- **Svieti:** chyba firmvéru gimbalu
- **Pulzuje:** gimbal v pohotovostnom režime

6. Použitie so stabilizátormi iSteady V3 a iSteady X3

Diaľkový ovládač, jeho tlačidlá a kontrolky sú v príručkách oboch stabilizátorov opísané rovnako. Rozdiely sú tieto:

Stabilizátor	Doplňkové svetlo ovládané joystickom a tlačidlami nastavenia	EÚ vyhlásenie o zhode (typ rádiového zariadenia)
iSteady V3	Doplňkové svetlo magnetického AI trackera (dodávaného so stabilizátorom iSteady V3)	HPG-V3, HRT-04
iSteady X3	Magnetické doplnkové svetlo (dodávané so stabilizátorom iSteady X3)	HPG-X3P, HRT-04

Príručka iSteady X3 opisuje funkciu siedmich stlačení funkčného tlačidla ako „zrušenie spojenia medzi gimbalom a diaľkovým ovládačom“.

7. Zhoda s predpismi EÚ

Vyžiarený výkon EIRP zariadenia je aj v maximálnom prípade pod hranicou výnimky 20 mW stanovenou normou EN 62479:2010. Bolo vykonané posúdenie vystavenia vysokofrekvenčnému žiareniu, ktoré preukázalo, že zariadenie nevytvára škodlivé elektromagnetické emisie nad referenčné úrovne stanovené odporúčaním Rady 1999/519/ES.

iSteady V3: Spoločnosť Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia HPG-V3, HRT-04 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hohem.com

iSteady X3: Spoločnosť Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia HPG-X3P, HRT-04 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hohem.com

Prevádzková frekvencia (max. výkon): 2402–2480 MHz (–5 dBm)

8. Upozornenie a vylúčenie zodpovednosti

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok Hohem. Používaním tohto výrobku potvrdzujete, že ste si pozorne prečítali toto vylúčenie zodpovednosti a upozornenie a že rozumiete tu uvedeným podmienkam a súhlasíte s ich dodržiavaním. Beriete na vedomie, že za svoje konanie pri používaní tohto výrobku a za všetky jeho dôsledky nesiete výhradnú zodpovednosť. Zaväzujete sa používať výrobok iba na riadne účely a v súlade so všetkými platnými zákonmi, pravidlami a predpismi a so všetkými podmienkami, bezpečnostnými opatreniami, postupmi, zásadami a pokynmi, ktoré spoločnosť Hohem zverejnila alebo zverejní. Spoločnosť Hohem nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, zranenia ani akúkoľvek právnu zodpovednosť vzniknutú priamo či nepriamo v súvislosti s používaním tohto výrobku. Používateľ je povinný dodržiavať bezpečné a zákonné postupy, okrem iného tie, ktoré sú uvedené v tomto dokumente.

Tento dokument a všetky súvisiace dokumenty sa môžu zmeniť výhradne podľa uváženia spoločnosti Hohem. Aktuálne informácie o výrobku nájdete na www.hohem.com na stránke tohto výrobku.

8.1. Likvidácia

Symbol prečiarknutej smetnej nádoby znamená, že výrobok sa po skončení životnosti nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení, OEEZ). Odovzdajte ho na určenom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Výrobok obsahuje vstavanú nabíjateľnú batériu; batérie je potrebné likvidovať oddelene v súlade s

nariadením (EÚ) 2023/1542 o batériách a odpadových batériách. Triedený zber a recyklácia pomáhajú šetriť prírodné zdroje a chrániť ľudské zdravie aj životné prostredie.

9. Kontakt na výrobcu

Zákaznícka linka (bezplatná):

USA	+1 (888) 965 8512	Po–Pi 9:00–17:00 (EST)
Spojené kráľovstvo	+44 (0)808 273 7578	Po–Pi 14:00–22:00 (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	Po–Pi 9:00–17:00 (EST)
Brazília	+55 (0)800 591 1897	Po–Pi 10:00–18:00 (GMT–3)

E-mail: service@hohem.com

Web: www.hohem.com

Výrobca: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Distribútor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.sk



Hohem HRT-04

Magnetyczny pilot zdalnego sterowania – Instrukcja obsługi
na podstawie instrukcji obsługi producenta gimballi iSteady V3 (V1.3) i iSteady X3



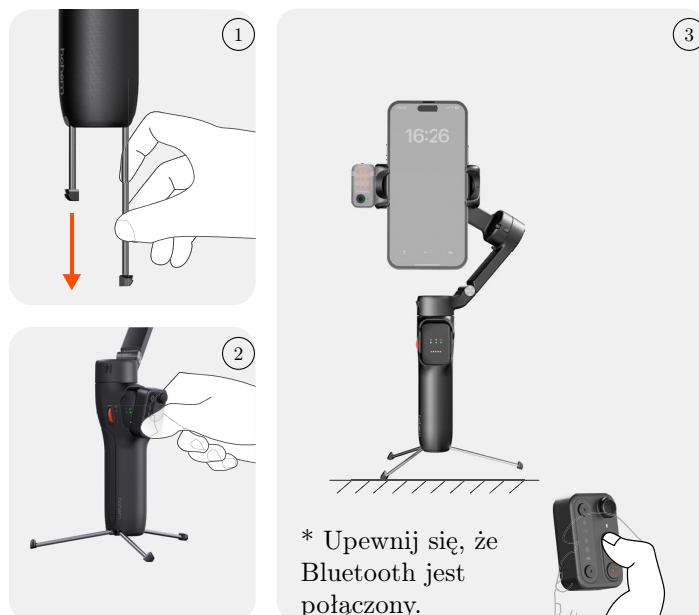
HRT-04 to magnetyczny pilot zdalnego sterowania gimballi Hohem do smartfonów **iSteady V3** i **iSteady X3**. Producent opisuje go w instrukcjach obsługi obu gimballi; poniższe instrukcje pochodzą z tych instrukcji. Warianty kolorystyczne (czarny, biały, szary) działają identycznie.

1. Widok urządzenia



2. Tryb zdalny

Całkowicie wyciągnij i rozłóż nogi. Postaw stabilizator na biurku i wyjmij pilota zdalnego sterowania, aby móc zdalnie nagrywać obrazy z większej odległości.



3. Parowanie ze stabilizatorem

Po zamocowaniu na stabilizatorze lub po włączeniu pilot paruje się ze stabilizatorem automatycznie (zob. uwagę w rozdziale 4). Aby ponownie sparować pilota lub usunąć parowanie, użyj zacisku obrotowego na stabilizatorze lub przycisku funkcji na pilocie:



Zacisk obrotowy

Naciśnij pięć razy: Ponowne parowanie pilota zdalnego sterowania

Naciśnij siedem razy: Wyczyść połączenie Bluetooth między gimbałem a telefonem.



Przycisk funkcji (pilot)

Naciśnij pięć razy: Ponowne parowanie pilota zdalnego sterowania

Naciśnij siedem razy: Wyczyść połączenie między gimbałem a pilotem.

4. Obsługa za pomocą pilota zdalnego sterowania



* Uwaga:

- Po podłączeniu do stabilizatora pilot zdalnego sterowania automatycznie włącza się i paruje po włączeniu stabilizatora. W tym czasie stabilizator ładuje również pilota zdalnego sterowania.
- Jeśli pilot zdalnego sterowania jest odłączony od stabilizatora, należy włączyć go osobno. Zostanie on automatycznie sparowany ze stabilizatorem po włączeniu zasilania.



① **Manipulator**

Przesuwać do przodu i na boki, aby zmienić kierunek osi pochylenia i panoramowania.

Naciśnij dwa razy: Przełączanie między zoomem a sterowaniem obrotem

Długie naciśnięcie: Włączenie/wyłączenie lampki światła wypełniającego.



② **Przycisk regulacji**

Sterowanie zoomem / obrotem / lampką światła wypełniającego

Długie naciśnięcie: Sterowanie zoomem*/obrotem

Naciśnij jeden raz: Sterowanie jasnością światła wypełniającego

Naciśnij dwa razy: Przełączanie temperatury barwowej światła wypełniającego

* Sterowanie zoomem jest dostępne wyłącznie za pośrednictwem aplikacji Hohem Joy po połączeniu przez Bluetooth.



③ **Przycisk funkcji**

Naciśnij dwa razy: wyśrodkowanie stabilizatora

Naciśnij trzy razy: Zmiana orientacji telefonu przód/tył

Naciśnij pięć razy: Ponowne parowanie pilota zdalnego sterowania

Naciśnij siedem razy: Wyczyść połączenie między gimbalem a pilotem.

Długie naciśnięcie: Wejście w tryb blokady wszystkich osi (L) (zwolnić przycisk w celu wyjścia)



④ **Przycisk trybu**

Naciśnij jeden raz: Przełączanie trybu pracy

Naciśnij dwa razy: Przełączanie orientacji poziomej i pionowej

Naciśnij trzy razy: Automatyczny obrót o 180°

Naciśnij pięć razy: Wejście do automatycznej kalibracji



⑤ **Przycisk migawki**

Naciśnij jeden raz: Zrobienie zdjęcia lub rozpoczęcie/zatrzymanie nagrywania^[1]

Naciśnij dwa razy: Przełączanie między trybem zdjęć/nagrywania^[2]

Naciśnij trzy razy: Przełączanie między przednią/tylną kamerą^[2]

Długie naciśnięcie: Włączanie/wyłączanie zasilania za pomocą pilota zdalnego sterowania^[3]

***Uwagi:**

1. Ta funkcja wymaga połączenia stabilizatora ze smartfonem przez Bluetooth.
2. Jest dostępna wyłącznie za pośrednictwem aplikacji Hohem Joy po połączeniu przez Bluetooth.
3. Gdy pilot zdalnego sterowania jest podłączony do stabilizatora, może być używany do włączania/wyłączania stabilizatora.

5. Wskaźniki

5.1. Pilot zdalnego sterowania



① Wskaźnik regulacji

-
- △ **Światło ciągle:** Sterowanie obrotem
 - △ **Miganie:** Sterowanie światłem wypełniającym
 - ▲ **Wyłączone:** zbliżanie/oddalanie
-



② Wskaźnik Bluetooth

-
- * **Światło ciągle:** Bluetooth połączony
 - * **Szybkie miganie ×3:** Usunięto parowanie Bluetooth (włączanie/wyłączanie zasilania za pomocą pilota zdalnego sterowania)
 - * **Powolne miganie:** Aktualizacja oprogramowania sprzętowego stabilizatora
 - * **Wyłączone:** Bluetooth rozłączony
-



③ Wskaźnik trybu pracy

-
-  **PF:** Tryb panoramowania
 -  **PTF:** Tryb panoramowania i pochylenia
 -  **POV:** Tryb punktu widzenia
 -  **L:** Tryb blokady wszystkich osi
 -  **Powolne miganie:** Kalibracja automatyczna
 -  **Pulsowanie:** Tryb czuwania stabilizatora
-



④ Wskaźnik naładowania baterii stabilizatora

-
-  **Światło ciągłe:** Poziom naładowania baterii 50–100 %
 -  **Światło ciągłe:** Poziom naładowania baterii 20–50 %
 -  **Światło ciągłe:** Niski poziom naładowania akumulatora stabilizatora
 -  **Szybkie miganie:** Stabilizator wkrótce się wyłączy

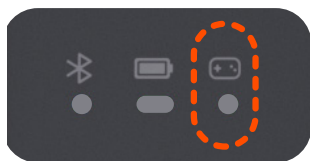
* Lampka kontrolna akumulatora miga powoli, wskazując poziom naładowania (różne kolory odpowiadają bieżącemu poziomowi naładowania akumulatora).



⑤ Wskaźnik zdalnego połączenia

-
-  **Światło ciągłe:** pilot podłączony/ładowanie zakończone
 -  **Powolne miganie:** ładowanie/aktualizacja oprogramowania
 -  **Szybkie miganie ×3:** pilot włączony/wyłączony/sparowany
 -  **Powolne miganie na przemian:** Ponowne parowanie pilota zdalnego sterowania
 -  **Wyłączone:** Pilot zdalnego sterowania odłączony
 -  **Światło ciągłe:** Niski poziom naładowania akumulatora pilota zdalnego sterowania
 -  **Powolne miganie:** Pilot zdalnego sterowania wkrótce się wyłączy
-

5.2. Wskaźnik zdalnego połączenia na uchwycie stabilizatora



Wskaźnik zdalnego połączenia

- **Światło ciągłe:** Pilot zdalnego sterowania podłączony
- **Szybkie miganie ×3:** Włączanie/wyłączanie zasilania stabilizatora
- **Powolne miganie na przemian:** Ponowne parowanie pilota zdalnego sterowania
- **Wyłączone:** Pilot zdalnego sterowania odłączony
- **Powolne miganie:** Przeciążenie stabilizatora
- **Światło ciągłe:** Błąd oprogramowania sprzętowego stabilizatora
- **Pulsowanie:** Tryb czuwania stabilizatora

6. Użytkowanie z iSteady V3 i iSteady X3

Pilot, jego przyciski i wskaźniki są w instrukcjach obu stabilizatorów opisane jednakowo. Różnice:

Stabilizator	Lampka światła wypełniającego sterowana manipulatorem i przyciskami regulacji	Deklaracja zgodności UE (typ sprzętu radiowego)
iSteady V3	Lampka magnetycznego czujnika wizyjnego SI (w zestawie z iSteady V3)	HPG-V3, HRT-04
iSteady X3	Magnetyczna lampka światła wypełniającego (w zestawie z iSteady X3)	HPG-X3P, HRT-04

Instrukcja iSteady X3 opisuje siedmiokrotne naciśnięcie przycisku funkcji jako „usunięcie połączenia między gimbałem a pilotem”.

7. Informacje o zgodności z przepisami UE

Moc EIRP urządzenia w maksymalnym przypadku jest poniżej warunku zwolnienia 20 mW określonego w normie EN 62479:2010. Ocena narażenia na promieniowanie o częstotliwości radiowej została wykonana, aby zagwarantować, że niniejsze urządzenie nie będzie generować szkodliwego pola elektromagnetycznego powyżej poziomu referencyjnego określonego w zaleceniu Rady Europy (1999/519/WE).

iSteady V3: Niniejszym firma Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd. deklaruje, że sprzęt radiowy typu HPG-V3, HRT-04 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hohem.com

iSteady X3: Niniejszym firma Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd. deklaruje, że sprzęt radiowy typu HPG-X3P, HRT-04 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hohem.com

Częstotliwość robocza (moc maks.): 2402–2480 MHz (–5 dBm)

8. Ostrzeżenie i zrzeczenie się odpowiedzialności

Dziękujemy za zakup produktu Hohem. Korzystając z urządzenia, niniejszym potwierdzasz uważne przeczytanie noty o zrzeczeniu się odpowiedzialności i noty ostrzegawczej. Ponadto potwierdzasz, że rozumiesz i zgadzasz się przestrzegać zawartych tu warunków. Przyjmujesz wyłączną odpowiedzialność za swoje zachowanie podczas interakcji z produktem oraz za wszelkie wynikające z tego konsekwencje. Zgadzasz się używać produktu tylko do celów, które są właściwe i zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i rozporządzeniami oraz wszystkimi warunkami, środkami ostrożności, praktykami, zasadami i wytycznymi, które firma Hohem przygotowała i może udostępnić. Hohem nie ponosi jakiejkolwiek odpowiedzialności za szkody, obrażenia ani odpowiedzialności prawnej ponoszonej bezpośrednio lub pośrednio w związku z użytkowaniem tego produktu. Użytkownik powinien przestrzegać bezpiecznych i zgodnych z prawem praktyk, w tym wymienionych w niniejszym dokumencie.

Niniejszy dokument i wszystkie materiały towarzyszące mogą zostać zmienione przez firmę Hohem bez wcześniejszego uprzedzenia. Aktualne informacje o produkcie można znaleźć w witrynie www.hohem.com. Wystarczy ze strony głównej przejść do strony dotyczącej produktu.

8.1. Utylizacja

Symbol przekreślonego kosza na kółkach oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi (dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, WEEE). Oddaj go do wyznaczonego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Produkt zawiera wbudowany akumulator; baterie i akumulatory należy utylizować oddzielnie zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 w sprawie baterii i zużytych baterii.

9. Kontakt z producentem

Infolinia (bezpłatna):

Stany Zjednoczone	+1 (888) 965 8512	pon.–pt. 9:00–17:00 (EST)
Wielka Brytania	+44 (0)808 273 7578	pon.–pt. 14:00–22:00 (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	pon.–pt. 9:00–17:00 (EST)
Brazylia	+55 (0)800 591 1897	pon.–pt. 10:00–18:00 (GMT–3)

E-mail: service@hohem.com

Strona internetowa: www.hohem.com

Producent: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Dystrybutor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.pl



Hohem HRT-04

Mágneses távirányító – Felhasználói kézikönyv

a gyártó iSteady V3 (V1.3) és iSteady X3 felhasználói kézikönyve alapján



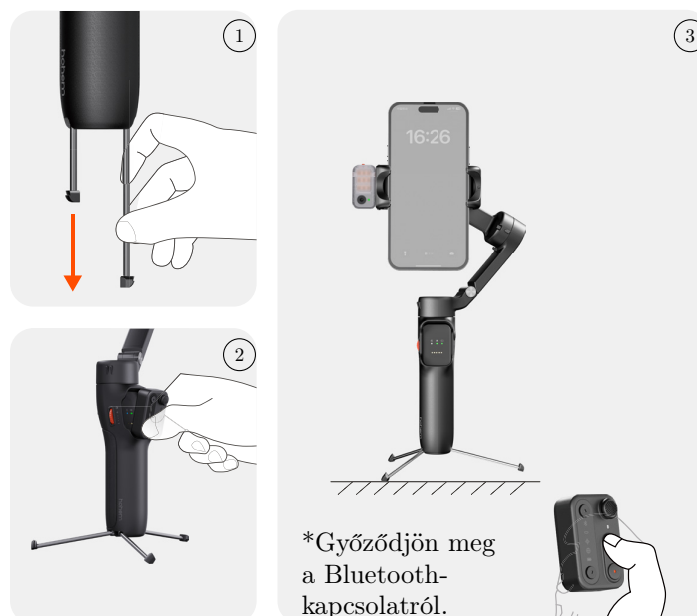
A HRT-04 a Hohem **iSteady V3** és **iSteady X3** okostelefon-stabilizátor mágneses távirányítója. A gyártó mindkét stabilizátor felhasználói kézikönyvében leírja; az alábbi útmutató ezekből a kézikönyvekből származik. A színváltozatok (fekete, fehér, szürke) azonosan működnek.

1. A termék áttekintése



2. Távirányításos mód

Húzza ki teljesen az állvány lábait, és nyissa szét őket. Állítsa a gimbal az asztalra, és vegye le a távirányítót a távolról történő felvételhez.



3. Párosítás a gimballal

A gimbalra helyezve vagy bekapcsolás után a távirányító automatikusan párosodik a gimballal (lásd a megjegyzést a(z) 4. fejezetben). A távirányító újrapárosításához vagy a párosítás törléséhez használja a gimbal oldalsó tárcsáját vagy a távirányító funkciógombját:



Oldalsó görgő

Ötszöri nyomás: a távirányító újrapárosítása

Hétszeri nyomás: a Bluetooth- és a távirányító-kapcsolat törlése



Funkciógomb (távirányító)

Ötszöri nyomás: a távirányító újrapárosítása

Hétszeri nyomás: a Bluetooth-kapcsolat törlése

4. Kezelés távirányítóval



*Megjegyzés:

- A gimbalra helyezett távirányító a gimbal bekapcsolásakor automatikusan bekapcsol és párosodik. A gimbal ilyenkor a távirányítót is tölti.
- A gimbalról levett távirányítót külön kell bekapcsolni. Bekapcsolás után automatikusan párosodik a gimballal.



① Joystick

Függőleges és vízszintes irányú mozgásával a tilt és a pan tengely irányát változtatja.

Dupla nyomás: váltás a zoom és a roll vezérlése között

Hosszú nyomás: a kiegészítő lámpa be-/kikapcsolása



② Beállító gombok

Zoom / roll forgatás / kiegészítő lámpa vezérlése

Hosszú nyomás: zoom* / roll forgatás vezérlése

Egy nyomás: a kiegészítő lámpa fényerejének szabályozása

Dupla nyomás: a kiegészítő lámpa színhőmérsékletének váltása

*A zoomvezérlés kizárólag a Hohem Joy alkalmazásban érhető el Bluetooth-kapcsolat után.



③ Funkciógomb

Dupla nyomás: a gimbal középére állítása

Tripla nyomás: a telefon átfordítása előre és hátra néző helyzet között

Ötszöri nyomás: a távirányító újrapárosítása

Hétszeri nyomás: a Bluetooth-kapcsolat törlése

Hosszú nyomás: teljes zár mód (L) – a gomb elengedésével kilép



④ Módválasztó gomb

Egy nyomás: üzemmódváltás

Dupla nyomás: váltás fekvő és álló tájolás között

Tripla nyomás: automatikus 180°-os roll forgatás

Ötszöri nyomás: automatikus kalibráció indítása



⑤ **Exponáló gomb**

Egy nyomás: fénykép készítése, illetve felvétel indítása/leállítása^[1]

Dupla nyomás: váltás fénykép és videó mód között^[2]

Tripla nyomás: váltás az elülső és a hátsó kamera között^[2]

Hosszú nyomás: a távirányító be-/kikapcsolása^[3]

***Megjegyzések:**

1. Ehhez a funkcióhoz a gimbalnak Bluetooth-on keresztül csatlakoznia kell a telefonhoz.
2. Kizárólag a Hohem Joy alkalmazásban érhető el Bluetooth-kapcsolat után.
3. Ha a távirányító a gimbalon van, egyúttal a gimbalt is be-/kikapcsolja.

5. Jelzőfények

5.1. Távirányító



① **Beállításjelző**

-
- △ **Folyamatosan világít:** roll forgatás vezérlése
 - △ **Villog:** kiegészítő lámpa vezérlése
 - ▲ **Nem világít:** nagyítás/kicsinyítés (zoom)
-



2 Bluetooth-jelzőfény

- * **Folyamatosan világít:** Bluetooth csatlakoztatva
- * **3× gyorsan villan:** Bluetooth-párosítás törölve (a távirányító be-/kikapcsolása)
- * **Lassan villog:** a gimbal firmware-frissítése folyamatban
- * **Nem világít:** Bluetooth leválasztva



3 Üzem módjelző

- ☐ **PF:** pan követő mód
- ☐ **PTF:** pan és tilt követő mód
- ☐ **POV:** nézőpont mód
- ☐ **L:** teljes zár mód
- ☐ **Lassan villog:** automatikus kalibráció
- ☐ **Pulzál:** a gimbal készenléti módban



4 Gimbal akkumulátorjelzője

- ☐ **Folyamatosan világít:** töltöttség 50–100 %
- ☐ **Folyamatosan világít:** töltöttség 20–50 %
- ☐ **Folyamatosan világít:** a gimbal akkumulátora lemerülőben
- ☐ **Gyorsan villog:** a gimbal hamarosan kikapcsol

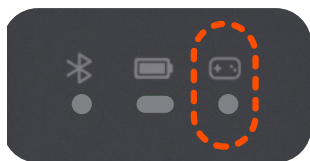
*A lassan villogó akkumulátorjelző töltést jelez (a szín az aktuális töltöttségi szintnek felel meg).



5 Távirányító-kapcsolat jelzője

- ☐ **Folyamatosan világít:** távirányító csatlakoztatva / töltés befejeződött
- ☐ **Lassan villog:** töltés / firmware-frissítés
- ☐ **3× gyorsan villan:** a távirányító bekapcsolva / kikapcsolva / párosítva
- ☐ **Lassan, felváltva villog:** a távirányító újrapárosítása
- ☐ **Nem világít:** távirányító leválasztva
- ☐ **Folyamatosan világít:** a távirányító akkumulátora lemerülőben
- ☐ **Lassan villog:** a távirányító hamarosan kikapcsol

5.2. Távirányító-kapcsolat jelzője a gimbal markolatán



Távirányító-kapcsolat jelzője

- **Folyamatosan világít:** távirányító csatlakoztatva
- **3× gyorsan villan:** a gimbal be-/kikapcsolása
- **Lassan, felváltva villog:** a távirányító újrapárosítása
- **Nem világít:** távirányító leválasztva
- **Lassan villog:** a gimbal túlterhelt
- **Folyamatosan világít:** a gimbal firmware-hibája
- **Pulzál:** a gimbal készenléti módban

6. Használat az iSteady V3 és az iSteady X3 stabilizátorral

A távirányítót, a gombjait és a jelzőfényeit mindkét stabilizátor kézikönyve azonosan írja le. Az eltérések:

Stabilizátor	A joystickkal és a beállító gombokkal vezérelt kiegészítő lámpa	EU-megfelelőségi nyilatkozat (rádióberendezés típusa)
iSteady V3	A mágneses AI-követő kiegészítő lámpája (az iSteady V3 tartozéka)	HPG-V3, HRT-04
iSteady X3	Mágneses kiegészítő lámpa (az iSteady X3 tartozéka)	HPG-X3P, HRT-04

Az iSteady X3 kézikönyve a funkciógomb hétszeri megnyomását így írja le: „a gimbal és a távirányító közötti kapcsolat törlése”.

7. Az uniós előírásoknak való megfelelés

A készülék EIRP-teljesítménye a legkedvezőtlenebb esetben is az EN 62479:2010 szabványban meghatározott 20 mW-os mentességi határ alatt van. Rádiófrekvenciás expozíciós értékelés igazolta, hogy a készülék nem bocsát ki az 1999/519/EK tanácsi ajánlásban meghatározott referenciaszinteket meghaladó, káros elektromágneses sugárzást.

iSteady V3: A Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd. kijelenti, hogy a HPG-V3, HRT-04 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: www.hohem.com

iSteady X3: A Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd. kijelenti, hogy a HPG-X3P, HRT-04 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: www.hohem.com

Üzemi frekvencia (max. teljesítmény): 2402–2480 MHz (−5 dBm)

8. Figyelmeztetés és felelősségkizárás

Köszönjük, hogy Hohem terméket vásárolt. A termék használatával megerősíti, hogy figyelmesen elolvasta ezt a felelősségkizárást és figyelmeztetést, megértette az itt leírt feltételeket, és vállalja azok betartását. Tudomásul veszi, hogy a termék használata közbeni magatartásáért és annak minden következményéért kizárólag Ön felel. Vállalja, hogy a terméket csak rendeltetésszerűen, valamennyi vonatkozó jogszabálynak, szabálynak és előírásnak, valamint a Hohem által közzétett vagy közzéteendő feltételeknek, óvintézkedéseknek, gyakorlatoknak, szabályzatoknak és irányelveknek megfelelően használja. A Hohem nem vállal felelősséget a termék használatából közvetlenül vagy közvetve eredő károkért, sérülésekért vagy bármilyen jogi felelősségért. A felhasználónak biztonságos és jogszerű gyakorlatot kell követnie, többek között az ebben a dokumentumban leírtakat.

Ez a dokumentum és minden kapcsolódó dokumentum a Hohem kizárólagos döntése alapján módosulhat. A termékkel kapcsolatos aktuális információkért látogasson el a www.hohem.com oldalra, és nyissa meg a termék oldalát.

8.1. Ártalmatlanítás

Az áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék élettartama végén nem helyezhető a háztartási hulladék közé (az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv, WEEE). Adja le az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen. A termék beépített, újratölthető akkumulátort tartalmaz; az akkumulátorokat az elemekről és hulladékelemekről szóló (EU) 2023/1542 rendeletnek megfelelően külön kell ártalmatlanítani. A szelektív gyűjtés és az újrahasznosítás segít megőrizni a természeti erőforrásokat, és védi az emberi egészséget és a környezetet.

9. A gyártó elérhetősége

Ügyfélszolgálat (ingyenesen hívható):

Egyesült Államok	+1 (888) 965 8512	H-P 9:00–17:00 (EST)
Egyesült Királyság	+44 (0)808 273 7578	H-P 14:00–22:00 (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	H-P 9:00–17:00 (EST)
Brazília	+55 (0)800 591 1897	H-P 10:00–18:00 (GMT–3)

E-mail: service@hohem.com

Weboldal: www.hohem.com

Gyártó: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Forgalmazó
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.hu



Hohem HRT-04

Telecomandă magnetică – Manual de utilizare

după manualele de utilizare ale producătorului pentru iSteady V3 (V1.3) și iSteady X3



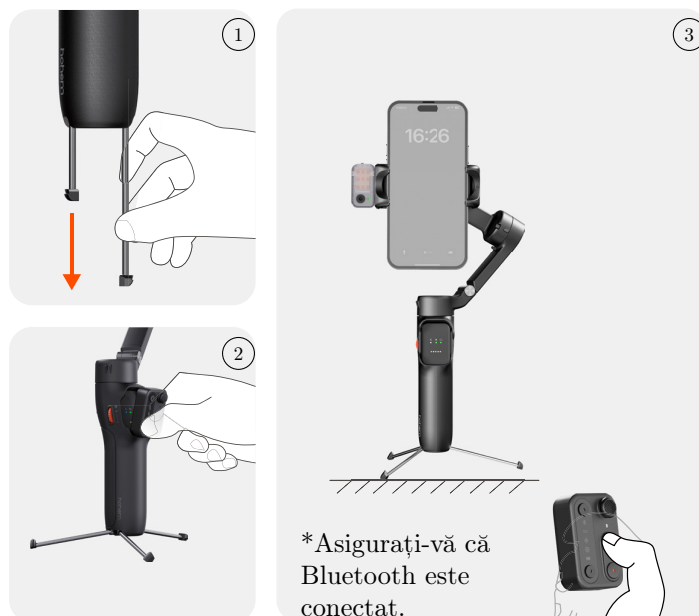
HRT-04 este telecomanda magnetică a gimbalelor Hohem pentru smartphone **iSteady V3** și **iSteady X3**. Producătorul o descrie în manualele de utilizare ale ambelor gimbale; instrucțiunile de mai jos provin din aceste manuale. Variantele de culoare (negru, alb, gri) funcționează identic.

1. Prezentare generală



2. Modul telecomandă

Trageți complet afară picioarele trepiedului și desfaceți-le. Așezați gimbalul pe masă și detașați telecomanda pentru a filma de la distanță.



3. Asocierea cu gimbalul

Atunci când este atașată la gimbal sau pornită, telecomanda se asociază automat cu gimbalul (consultați nota din secțiunea 4). Pentru a asocia din nou telecomanda sau pentru a șterge asocierea, folosiți roțița laterală a gimbalului sau butonul funcțional al telecomenzii:



Roțița laterală

Cinci apăsări: reasocierea telecomenzii

Șapte apăsări: ștergerea conexiunilor Bluetooth și ale telecomenzii



Buton funcțional (telecomandă)

Cinci apăsări: reasocierea telecomenzii

Șapte apăsări: ștergerea conexiunii Bluetooth

4. Utilizarea telecomenzii



*Notă:

- Atunci când este atașată la gimbal, telecomanda pornește și se asociază automat imediat ce gimbalul este pornit. În același timp, gimbalul încarcă telecomanda.
- Atunci când este detașată de gimbal, telecomanda trebuie pornită separat. După pornire, se asociază automat cu gimbalul.



① Joystick

Împingeți-l în sus/jos și spre stânga/dreapta pentru a schimba direcția axelor de înclinare și de panoramare.

Două apăsări: comutare între zoom și controlul ruliului

Apăsare lungă: pornirea/oprirea lămpii de iluminare



② Butoane de reglare

Zoom / rotire pe axa de ruliu / controlul lămpii de iluminare

Apăsare lungă: controlul zoomului* / rotirii pe axa de ruliu

O apăsare: reglarea luminozității lămpii de iluminare

Două apăsări: schimbarea temperaturii de culoare a lămpii de iluminare

*Controlul zoomului este disponibil numai în aplicația Hohem Joy, după conectarea prin Bluetooth.



③ Buton funcțional

Două apăsări: recentrarea gimbalului

Trei apăsări: rotirea telefonului între orientarea spre înainte și spre înapoi

Cinci apăsări: reasocierea telecomenzii

Șapte apăsări: ștergerea conexiunii Bluetooth

Apăsare lungă: modul All Lock (L) – eliberați butonul pentru a ieși



④ Buton de mod

O apăsare: comutarea modurilor de lucru

Două apăsări: comutare între orientarea peisaj și portret

Trei apăsări: rotire automată de 180° pe axa de ruliu

Cinci apăsări: pornirea calibrării automate



⑤ Buton declanșator

O apăsare: fotografiere sau pornirea/oprirea înregistrării^[1]

Două apăsări: comutare între modul foto și video^[2]

Trei apăsări: comutare între camera frontală și cea posterioară^[2]

Apăsare lungă: pornirea/oprirea telecomenzii^[3]

*Note:

1. Această funcție necesită conectarea gimbalului la smartphone prin Bluetooth.
2. Disponibil numai în aplicația Hohem Joy, după conectarea prin Bluetooth.
3. Atunci când telecomanda este atașată la gimbal, aceasta pornește/oprește și gimbalul.

5. Indicatoare

5.1. Telecomanda



① Indicator de reglare

-
- | | |
|---|---|
| △ | Lumină continuă: controlul rotirii pe axa de ruliu |
| △ | Intermitent: controlul lămpii de iluminare |
| ▲ | Stins: zoom (apropiere/depărtare) |
-



② Indicator Bluetooth

- * **Lumină continuă:** Bluetooth conectat
- * **Clipire rapidă ×3:** asocierea Bluetooth ștearsă (pornirea/oprirea telecomenzii)
- * **Clipire lentă:** actualizarea firmware-ului gimbalului
- * **Stins:** Bluetooth deconectat



③ Indicator mod de lucru

- ☞ **PF:** Pan Follow (urmărire pe axa de panoramare)
- ☞ **PTF:** Pan & Tilt Follow (urmărire pe axele de panoramare și înclinare)
- ☞ **POV:** Point of View (urmărire pe toate axele)
- ☞ **L:** All Lock (toate axele blocate)
- ☞ **Clipire lentă:** calibrare automată
- ☞ **Pulsare:** gimbal în standby



④ Indicator baterie gimbal

- 🟢 **Lumină continuă:** nivelul bateriei 50–100 %
- 🟡 **Lumină continuă:** nivelul bateriei 20–50 %
- 🔴 **Lumină continuă:** baterie gimbal descărcată
- 🔴 **Clipire rapidă:** gimbalul se va opri în curând

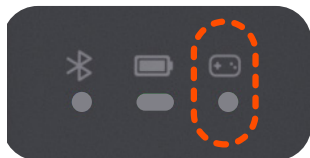
*Un indicator de baterie care clipește lent înseamnă încărcare (culoarea corespunde nivelului actual al bateriei).



⑤ Indicator conexiune telecomandă

- 🟢 **Lumină continuă:** telecomandă conectată / încărcare finalizată
- 🟢 **Clipire lentă:** încărcare / actualizare firmware
- 🟢 **Clipire rapidă ×3:** telecomandă pornită / oprită / asociată
- 🔴 **Clipire lentă alternativă:** reasocierea telecomenzii
- ⚪ **Stins:** telecomandă deconectată
- 🔴 **Lumină continuă:** baterie telecomandă descărcată
- 🔴 **Clipire lentă:** telecomanda se va opri în curând

5.2. Indicatorul de conexiune a telecomenzii de pe mânerul gimbalului



Indicator conexiune telecomandă

- **Lumină continuă:** telecomandă conectată
- **Clipire rapidă ×3:** pornirea/oprirea gimbalului
- **Clipire lentă alternativă:** reasocierea telecomenzii
- **Stins:** telecomandă deconectată
- **Clipire lentă:** gimbal suprasolicitat
- **Lumină continuă:** eroare de firmware a gimbalului
- **Pulsare:** gimbal în standby

6. Utilizarea cu iSteady V3 și iSteady X3

Telecomanda, butoanele și indicatoarele ei sunt descrise identic în manualele ambelor gimnale. Diferențele sunt:

Gimbal	Lampa de iluminare comandată cu joystickul și butoanele de reglare	Declarația UE de conformitate (tip de echipament radio)
iSteady V3	Lampa de iluminare a trackerului AI magnetic (livrat cu iSteady V3)	HPG-V3, HRT-04
iSteady X3	Lampa magnetică de iluminare (livrată cu iSteady X3)	HPG-X3P, HRT-04

Manualul iSteady X3 descrie apăsarea de șapte ori a butonului funcțional ca „ștergerea conexiunii dintre gimbal și telecomandă”.

7. Conformitatea cu reglementările UE

Puterea EIRP a dispozitivului este, chiar și în cazul maxim, sub limita de exceptare de 20 mW specificată în EN 62479:2010. A fost efectuată o evaluare a expunerii la radiofrecvență, care demonstrează că acest aparat nu generează emisii electromagnetice nocive peste nivelurile de referință specificate în Recomandarea 1999/519/CE a Consiliului.

iSteady V3: Prin prezenta, Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd. declară că tipul de echipament radio HPG-V3, HRT-04 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.hohem.com

iSteady X3: Prin prezenta, Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd. declară că tipul de echipament radio HPG-X3P, HRT-04 este în conformitate cu Directiva

2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.hohem.com

Frecvență de funcționare (putere max.): 2402–2480 MHz (–5 dBm)

8. Avertisment și declinarea responsabilității

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Hohem. Prin utilizarea acestui produs, confirmați că ați citit cu atenție această declinare a responsabilității și acest avertisment și că înțelegeți și acceptați să respectați termenii și condițiile de față. Recunoașteți că sunteți singurul responsabil pentru propria conduită în timpul utilizării acestui produs și pentru orice consecințe ale acesteia. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai în scopuri adecvate și în conformitate cu toate legile, regulile și reglementările aplicabile, precum și cu toți termenii, măsurile de precauție, practicile, politicile și instrucțiunile pe care Hohem le-a pus sau le poate pune la dispoziție. Hohem nu își asumă nicio răspundere pentru daune, vătămări sau orice răspundere juridică rezultate direct sau indirect din utilizarea acestui produs. Utilizatorul trebuie să respecte practici sigure și legale, inclusiv, dar fără a se limita la, cele prevăzute în acest document.

Acest document și toate celelalte documente asociate pot fi modificate la discreția exclusivă a Hohem. Pentru informații actualizate despre produs, vizitați www.hohem.com și deschideți pagina acestui produs.

8.1. Eliminarea la sfârșitul duratei de viață

Simbolul coșului de gunoi cu roți barat înseamnă că, la sfârșitul duratei sale de viață, acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere (Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, DEEE). Predați-l la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Produsul conține un acumulator reîncărcabil încorporat; bateriile și acumulatorii trebuie eliminați separat, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/1542 privind bateriile și deșeurile de baterii.

9. Contactul producătorului

Centru de asistență telefonică (gratuit):

Statele Unite	+1 (888) 965 8512	Lun.–Vin. 9:00–17:00 (EST)
Regatul Unit	+44 (0)808 273 7578	Lun.–Vin. 14:00–22:00 (GMT+0)
Canada	+1 (855) 758 8939	Lun.–Vin. 9:00–17:00 (EST)
Brazilia	+55 (0)800 591 1897	Lun.–Vin. 10:00–18:00 (GMT–3)

E-mail: service@hohem.com

Site web: www.hohem.com

Producător: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Distribuitor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.ro



Hohem HRT-04

Magnetni daljinski upravljalnik – Navodila za uporabo
po navodilih za uporabo proizvajalca za iSteady V3 (V1.3) in iSteady X3



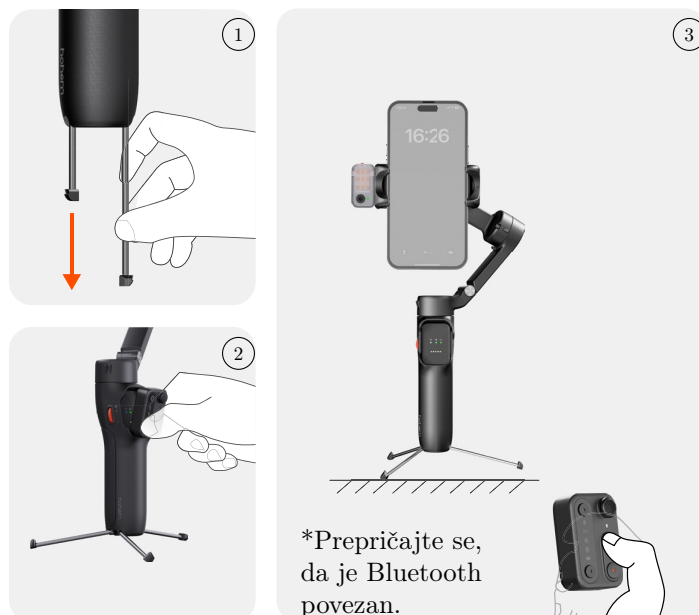
HRT-04 je magnetni daljinski upravljalnik gimbalov Hohem za pametne telefone **iSteady V3** in **iSteady X3**. Proizvajalec ga opisuje v navodilih za uporabo obeh gimbalov; spodnja navodila so povzeta iz teh navodil. Barvne različice (črna, bela, siva) delujejo enako.

1. Pregled



2. Način daljinskega upravljanja

Noge stojala povsem izvlecite in jih razprite. Gimbal postavite na mizo in snemite daljinski upravljalnik, da lahko snemate na daljavo.



3. Seznanjanje z gimbalom

Ko daljinski upravljalnik pritrdite na gimbal ali ga vklopite, se z gimbalom samodejno seznani (glejte opombo v razdelku 4). Za ponovno seznanjanje upravljalnika ali za izbris seznaniitve uporabite stransko kolesce na gimbalu ali funkcijski gumb na upravljalniku:



Stransko kolesce

Pet pritiskov: ponovno seznanjanje daljinskega upravljalnika

Sedem pritiskov: izbris povezav Bluetooth in daljinskega upravljalnika



Funkcijski gumb (daljinski upravljalnik)

Pet pritiskov: ponovno seznanjanje daljinskega upravljalnika

Sedem pritiskov: izbris povezave Bluetooth

4. Upravljanje z daljinskim upravljalnikom



*Opomba:

- Ko je daljinski upravljalnik pritrjen na gimbal, se ob vklopu gimbala samodejno vklopi in seznani. Gimbal hkrati polni daljinski upravljalnik.
- Ko je daljinski upravljalnik snet z gimbala, ga je treba vklopiti posebej. Po vklopu se z gimbalom samodejno seznani.



① **Krmilna palica**

Potisnite jo gor/dol in levo/desno, da spremenite smer osi nagiba in vrtenja.

Dva pritiska: preklop med povečavo in upravljanjem zasuka

Dolg pritisk: vklop/izklop dodatne lučke



② **Nastavitvena gumba**

Povečava / zasuk / upravljanje dodatne lučke

Dolg pritisk: upravljanje povečave* / zasuka

En pritisk: nastavitev svetlosti dodatne lučke

Dva pritiska: preklop barvne temperature dodatne lučke

*Upravljanje povečave je na voljo samo v aplikaciji Hohem Joy po povezavi Bluetooth.



③ **Funkcijski gumb**

Dva pritiska: ponovna sredinska poravnava gimbala

Trije pritiski: obračanje telefona med usmerjenostjo naprej in nazaj

Pet pritiskov: ponovno seznanjanje daljinskega upravljalnika

Sedem pritiskov: izbris povezave Bluetooth

Dolg pritisk: način All Lock (L) – za izhod gumb spustite



④ **Gumb za način**

En pritisk: preklop delovnih načinov

Dva pritiska: preklop med ležečo in pokončno usmerjenostjo

Trije pritiski: samodejni zasuk za 180°

Pet pritiskov: zagon samodejne kalibracije



⑤ **Gumb sprožilca**

En pritisk: fotografiranje ali začetek/konec snemanja^[1]

Dva pritiska: preklon med načinom za fotografije in video^[2]

Trije pritiski: preklon med sprednjo in zadnjo kamero^[2]

Dolg pritisk: vklop/izklop daljinskega upravljalnika^[3]

***Opombe:**

1. Za to funkcijo mora biti gimbal s pametnim telefonom povezan prek povezave Bluetooth.
2. Na voljo samo v aplikaciji Hohem Joy po povezavi Bluetooth.
3. Ko je daljinski upravljalnik pritrjen na gimbal, z njim vklopite/izklopite tudi gimbal.

5. Indikatorji

5.1. Daljinski upravljalnik





① Nastavitveni indikator

- △ **Sveti:** upravljanje zasuka
- △ **Utripa:** upravljanje dodatne lučke
- ▲ **Ne sveti:** povečava/pomanjšava



② Indikator Bluetooth

- * **Sveti:** Bluetooth povezan
- * **Hitro utripne 3x:** seznanitev Bluetooth izbrisana (vklop/izklop daljinskega upravljalnika)
- * **Počasi utripa:** posodabljanje vdelane programske opreme gimbala
- * **Ne sveti:** Bluetooth prekinjen



③ Indikator delovnega načina

- ↷ **PF:** Pan Follow (sledenje v osi vrtenja)
- ⊕ **PTF:** Pan & Tilt Follow (sledenje v oseh vrtenja in nagiba)
- 🌐 **POV:** Point of View (sledenje v vseh oseh)
- ↷ ⊕ 🌐 **L:** All Lock (vse osi zaklenjene)
- ↷ ⊕ 🌐 **Počasi utripa:** samodejna kalibracija
- ↷ ⊕ 🌐 **Pulzira:** gimbal v stanju pripravljenosti



④ Indikator baterije gimbala

- 🟢 **Sveti:** raven baterije 50–100 %
- 🟡 **Sveti:** raven baterije 20–50 %
- 🔴 **Sveti:** baterija gimbala je skoraj prazna
- 🔴 **Hitro utripa:** gimbal se bo kmalu izklopil

*Počasi utripajoč indikator baterije pomeni polnjenje (barva ustreza trenutni ravni baterije).



5 Indikator povezave daljinskega upravljalnika

- **Sveti:** daljinski upravljalnik povezan / polnjenje končano
- **Počasi utripa:** polnjenje / posodabljanje vdelane programske opreme
- **Hitro utripne 3×**: daljinski upravljalnik vklopljen / izklopljen / seznanjen
- **Počasi izmenično utripa:** ponovno seznanjanje daljinskega upravljalnika
- **Ne sveti:** daljinski upravljalnik ni povezan
- **Sveti:** baterija daljinskega upravljalnika je skoraj prazna
- **Počasi utripa:** daljinski upravljalnik se bo kmalu izklopil

5.2. Indikator povezave daljinskega upravljalnika na ročaju gimbala



Indikator povezave daljinskega upravljalnika

- **Sveti:** daljinski upravljalnik povezan
- **Hitro utripne 3×**: vklop/izklop gimbala
- **Počasi izmenično utripa:** ponovno seznanjanje daljinskega upravljalnika
- **Ne sveti:** daljinski upravljalnik ni povezan
- **Počasi utripa:** gimbal je preobremenjen
- **Sveti:** napaka vdelane programske opreme gimbala
- **Pulzira:** gimbal v stanju pripravljenosti

6. Uporaba z gimbalom iSteady V3 in iSteady X3

Daljinski upravljalnik, njegovi gumbi in indikatorji so v navodilih obeh gimbalo opisani enako. Razlike so:

Gimbal	Dodatna lučka, ki jo upravljata krmilna palica in nastavitvena gumba	Izjava EU o skladnosti (tip radijske opreme)
iSteady V3	Dodatna lučka magnetnega sledilnika AI (priložen gimbalu iSteady V3)	HPG-V3, HRT-04
iSteady X3	Magnetna dodatna lučka (priložena gimbalu iSteady X3)	HPG-X3P, HRT-04

Navodila za iSteady X3 opisujejo sedemkratni pritisk funkcijskega gumba kot „izbris povezave med gimbalom in daljinskim upravljalnikom“.

7. Skladnost s predpisi EU

Moč EIRP naprave je tudi v največjem primeru pod mejo izvzetja 20 mW, določeno v standardu EN 62479:2010. Izvedena je bila ocena izpostavljenosti radiofrekvenčnim sevanjem, ki dokazuje, da naprava ne ustvarja škodljivih elektromagnetnih emisij nad referenčnimi ravni, določenimi v Priporočilu Sveta 1999/519/ES.

iSteady V3: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd. izjavlja, da je tip radijske opreme HPG-V3, HRT-04 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: www.hohem.com

iSteady X3: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd. izjavlja, da je tip radijske opreme HPG-X3P, HRT-04 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: www.hohem.com

Delovna frekvenca (največja moč): 2402–2480 MHz (–5 dBm)

8. Opozorilo in izjava o omejitvi odgovornosti

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka Hohem. Z uporabo tega izdelka potrjujete, da ste to izjavo o omejitvi odgovornosti in opozorilo pozorno prebrali ter da razumete tukaj navedene pogoje in se strinjate, da jih boste upoštevali. Strinjate se, da ste za svoje ravnanje med uporabo tega izdelka in za vse njegove posledice odgovorni izključno sami. Zavezujete se, da boste izdelek uporabljali samo za ustrezne namene ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni, pravili in predpisi ter z vsemi pogoji, previdnostnimi ukrepi, praksami, pravili in smernicami, ki jih je podjetje Hohem objavilo ali jih bo objavilo. Podjetje Hohem ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, poškodbe ali kakršno koli pravno odgovornost, ki neposredno ali posredno izhaja iz uporabe tega izdelka. Uporabnik mora upoštevati varne in zakonite prakse, med drugim tudi tiste, ki so navedene v tem dokumentu.

Ta dokument in vsi spremljajoči dokumenti se lahko spremenijo po izključni presoji podjetja Hohem. Najnovejše informacije o izdelku najdete na www.hohem.com na strani tega izdelka.

8.1. Odstranjevanje

Simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki (Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi, OEEO). Oddajte ga na določenem zbirnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. Izdelek vsebuje vgrajeno polnilno baterijo; baterije je treba odstraniti ločeno v skladu z

Uredbo (EU) 2023/1542 o baterijah in odpadnih baterijah.

9. Kontakt proizvajalca

Klicni center (brezplačno):

Združene države	+1 (888) 965 8512	pon.–pet. 9.00–17.00 (EST)
Združeno kraljestvo	+44 (0)808 273 7578	pon.–pet. 14.00–22.00 (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	pon.–pet. 9.00–17.00 (EST)
Brazilija	+55 (0)800 591 1897	pon.–pet. 10.00–18.00 (GMT–3)

E-pošta: service@hohem.com

Spletno mesto: www.hohem.com

Proizvajalec: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Distributer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.si



Hohem HRT-04

Магнитно дистанционно управление – Ръководство за потребителя

по ръководствата за потребителя на производителя за iSteady V3 (V1.3) и iSteady X3



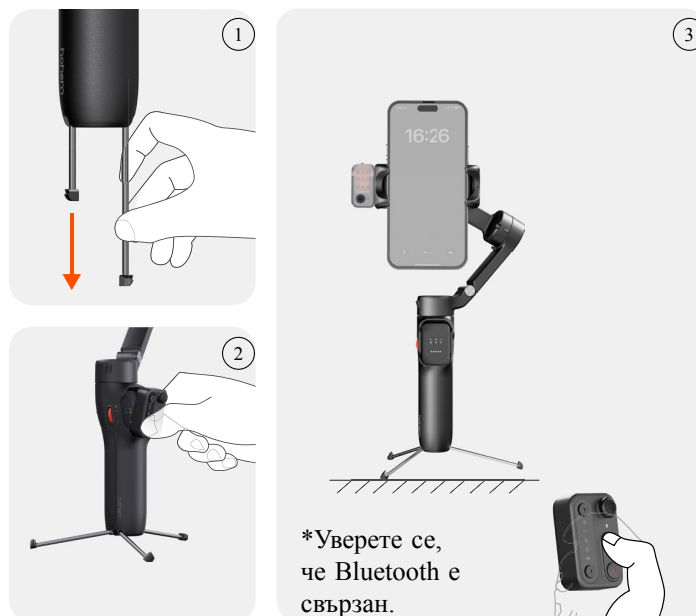
HRT-04 е магнитното дистанционно управление на гимбалите Hohem за смартфони **iSteady V3** и **iSteady X3**. Производителят го описва в ръководствата за потребителя на двата гимбала; указанията по-долу са взети от тези ръководства. Цветовите варианти (черен, бял, сив) работят по един и същ начин.

1. Общ преглед



2. Режим на дистанционно управление

Издърпайте докрай краката на статива и ги разтворете. Поставете гимбала на масата и свалете дистанционното управление, за да снимате от разстояние.



3. Сдвояване с гimbала

Когато дистанционното управление бъде прикрепено към гimbала или включено, то се сдвоява с гimbала автоматично (вижте бележката в раздел 4). За повторно сдвояване на дистанционното управление или за изтриване на сдвояването използвайте страничното колелце на гimbала или функционалния бутон на дистанционното управление:



Странично колелце

Пет натискания: повторно сдвояване на дистанционното управление

Седем натискания: изтриване на връзките с Bluetooth и с дистанционното управление



Функционален бутон (дистанционно управление)

Пет натискания: повторно сдвояване на дистанционното управление

Седем натискания: изтриване на Bluetooth връзката

4. Работа с дистанционното управление



*Забележка:

- Когато е прикрепено към гimbала, дистанционното управление се включва и сдвоява автоматично веднага щом гimbалът бъде включен. Междувременно гimbалът зарежда дистанционното управление.
- Когато е свалено от гimbала, дистанционното управление трябва да се включи отделно. След включването се сдвоява с гimbала автоматично.



① **Джойстик**

Натиснете нагоре/надолу и наляво/надясно, за да промените посоката по оста на накланяне и по хоризонталната ос.

Двукратно натискане: превключване между зуум и управление на завъртането

Продължително натискане: включване/изключване на допълнителната лампа



② **Бутони за настройка**

Зуум / завъртане / управление на допълнителната лампа

Продължително натискане: управление на зуума* / завъртането

Еднократно натискане: регулиране на яркостта на допълнителната лампа

Двукратно натискане: смяна на цветовата температура на допълнителната лампа

*Управлението на зуума е налично само в приложението Hohem Joystick след свързване чрез Bluetooth.



③ **Функционален бутон**

Двукратно натискане: центриране на гимбала

Трикратно натискане: завъртане на телефона между положение напред и назад

Пет натискания: повторно сдвояване на дистанционното управление

Седем натискания: изтриване на Bluetooth връзката

Продължително натискане: режим All Lock (L) – отпуснете бутона, за да излезете



④ Бутон за режим

Еднократно натискане: смяна на работните режими

Двукратно натискане: превключване между хоризонтална и вертикална ориентация

Трикратно натискане: автоматично завъртане на 180°

Пет натискания: стартиране на автоматично калибриране



⑤ Бутон за затвора

Еднократно натискане: заснемане на снимка или стартиране/спиране на записа^[1]

Двукратно натискане: превключване между режим снимка и видео^[2]

Трикратно натискане: превключване между предната и задната камера^[2]

Продължително натискане: включване/изключване на дистанционното управление^[3]

***Бележки:**

1. Тази функция изисква гимбалът да е свързан със смартфона чрез Bluetooth.
2. Налично само в приложението Hohem Joу след свързване чрез Bluetooth.
3. Когато дистанционното управление е прикрепено към гимбала, с него се включва/изключва и гимбалът.

5. Индикатори

5.1. Дистанционно управление



① Индикатор за настройка

-
- △ **Свети:** управление на завъртането
 - △ **Мига:** управление на допълнителната лампа
 - ▲ **Не свети:** приближаване/отдалечаване (зуум)
-



② Индикатор за Bluetooth

-
- * **Свети:** Bluetooth е свързан
 - * **Мига бързо 3×:** Bluetooth сдвояването е изтрито (включване/изключване на дистанционното управление)
 - * **Мига бавно:** актуализация на фърмуера на гимбала
 - * **Не свети:** Bluetooth е прекъснат
-



③ Индикатор за работен режим

-
-  **PF:** Pan Follow (следване по хоризонталната ос)
 -  **PTF:** Pan & Tilt Follow (следване по хоризонталната ос и оста на накланяне)
 -  **POV:** Point of View (следване по всички оси)
 -  **L:** All Lock (всички оси заключени)
 -  **Мига бавно:** автоматично калибриране
 -  **Пулсира:** гимбалът е в режим на готовност
-



④ Индикатор за батерията на гimbала

-
-  **Свети:** ниво на батерията 50–100 %
 -  **Свети:** ниво на батерията 20–50 %
 -  **Свети:** батерията на гimbала е изтощена
 -  **Мига бързо:** гимбалът скоро ще се изключи
-

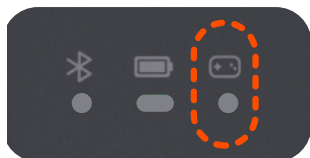
*Бавно мигащ индикатор за батерията означава зареждане (цветът съответства на текущото ниво на батерията).



⑤ Индикатор за връзка с дистанционното

-
-  **Свети:** дистанционното е свързано / зареждането е завършено
 -  **Мига бавно:** зареждане / актуализация на фърмуера
 -  **Мига бързо 3×:** дистанционното е включено / изключено / сдвоено
 -  **Мига бавно последователно:** повторно сдвояване на дистанционното управление
 -  **Не свети:** дистанционното не е свързано
 -  **Свети:** батерията на дистанционното е изтощена
 -  **Мига бавно:** дистанционното скоро ще се изключи
-

5.2. Индикатор за връзка с дистанционното управление на дръжката на гимбала



Индикатор за връзка с дистанционното

- **Свети:** дистанционното е свързано
- **Мига бързо 3×:** включване/изключване на гимбала
- **Мига бавно последователно:** повторно сдвояване на дистанционното управление
- **Не свети:** дистанционното не е свързано
- **Мига бавно:** гимбалът е претоварен
- **Свети:** грешка във фърмуера на гимбала
- **Пулсира:** гимбалът е в режим на готовност

6. Използване с iSteady V3 и iSteady X3

Дистанционното управление, бутоните и индикаторите му са описани еднакво в ръководствата на двата гимбала. Разликите са:

Гимбал	Допълнителна лампа, управлявана с джойстика и бутоните за настройка	ЕС декларация за съответствие (тип радиосъоръжение)
iSteady V3	Допълнителната лампа на магнитния AI тракер (доставян с iSteady V3)	HPG-V3, HRT-04
iSteady X3	Магнитна допълнителна лампа (доставяна с iSteady X3)	HPG-X3P, HRT-04

Ръководството на iSteady X3 описва натискането седем пъти на функционалния бутон като „изтриване на връзката между гимбала и дистанционното управление“.

7. Съответствие с нормативните изисквания на ЕС

Мощността EIRP на устройството дори в максималния случай е под границата за освобождаване от 20 mW, определена в EN 62479:2010. Извършена е оценка на радиочестотната експозиция, която доказва, че устройството не генерира вредни електромагнитни емисии над референтните нива, определени в Препоръка 1999/519/ЕО на Съвета.

iSteady V3: С настоящото Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd. декларира, че радиосъоръжение тип HPG-V3, HRT-04 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.hohem.com

iSteady X3: С настоящото Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd. декларира, че радиосъоръжение тип HPG-X3P, HRT-04 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.hohem.com

Работна честота (макс. мощност): 2402–2480 MHz (–5 dBm)

8. Предупреждение и отказ от отговорност

Благодарим ви, че закупихте този продукт на Hohem. С използването на този продукт потвърждавате, че сте прочели внимателно този отказ от отговорност и предупреждение и че разбирате и се съгласявате да спазвате посочените тук условия. Признавате, че носите изключителна отговорност за собственото си поведение при използването на продукта и за всички последици от него. Съгласявате се да използвате продукта само за подходящи цели и в съответствие с всички приложими закони, правила и разпоредби, както и с всички условия, предпазни мерки, практики, политики и указания, които Hohem е предоставила или може да предостави. Hohem не носи отговорност за щети, наранявания или каквато и да е правна отговорност, възникнали пряко или косвено от използването на този продукт. Потребителят трябва да спазва безопасни и законосъобразни практики, включително, но не само, посочените в този документ.

Този документ и всички свързани документи могат да бъдат променяни по собствено усмотрение на Hohem. Актуална информация за продукта ще намерите на www.hohem.com на страницата на продукта.

8.1. Изхвърляне

Символът със зачеркнат контейнер за отпадъци на колела означава, че в края на експлоатационния си живот продуктът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци (Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване, ОЕЕО). Предайте го в определен пункт за събиране и рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Продуктът съдържа вградена акумулаторна батерия; батериите трябва да се изхвърлят отделно в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542 относно батериите и отпадъците от батерии.

9. Контакт с производителя

Кол център (безплатен):

САЩ	+1 (888) 965 8512	пон.–пет. 9:00–17:00 ч. (EST)
Обединено кралство	+44 (0)808 273 7578	пон.–пет. 14:00–22:00 ч. (GMT+0)
Канада	+1 (855) 758 8939	пон.–пет. 9:00–17:00 ч. (EST)
Бразилия	+55 (0)800 591 1897	пон.–пет. 10:00–18:00 ч. (GMT–3)

Имейл: service@hohem.com

Уебсайт: www.hohem.com

Производител: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Дистрибутор
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.bg